

超凡
英语

ENGLISH TROUGH GAMES

英语口语 游戏



编著◎张建威 宫玉波

大连理工大学出版社
Dalian University of Technology Press

英语·口语·游戏

ENGLISH THROUGH GAMES

张建威 宫玉波 编著

大连理工大学出版社

© 张建威 宫玉波 2003

图书在版编目(CIP)数据

英语口语游戏 / 张建威, 宫玉波编著. — 大连: 大连理工大学出版社, 2003.7

ISBN 7-5611-2300-0

I. 英… II. ①张… ②宫… III. 英语—口语
IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 010279 号

大连理工大学出版社出版

地址: 大连市凌水河 邮政编码: 116024

电话: 0411-4708842 传真: 0411-4701466 邮购: 0411-4707961

E-mail: dutp@mail.dlptt.ln.cn URL: <http://www.dutp.cn>

大连业发印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸: 140mm×203mm 印张: 8.375 字数: 139 千字

印数: 1 ~ 8 000

2003 年 7 月第 1 版 2003 年 7 月第 1 次印刷

责任编辑: 韩 露 王 婧 责任校对: 蔡 云

封面设计: 孙宝福

定 价: 12.00 元

作者简介

张建威 男,1963年生。毕业于吉林师范大学英语专业,曾先后在吉林工业大学和大连海事大学任教,具有丰富的英语教学经验,主编过《英语进阶指南》和《英语名歌选学》等书,出版过散文选《海外季风》,在国内外分别研修过科技英语硕士、工商管理硕士和国际法硕士学位课程。从事外事工作10年来,出访过世界五大洲50多个国家和地区,为加利、霍克、基辛格、萨马兰奇等许多外国政要做过口译,被誉为“大连市首席英语翻译”。现任大连市外事(侨务)办公室副主任、副译审,大连市政协常委,大连市对外文化交流协会副会长,大连市作家企业家联合会副会长等职。

宫玉波 男,1967年生。大连海事大学英语教授,硕士生导师,辽宁省翻译学会副会长,长春师范学院英美文学学士,吉林大学英美文学硕士,北京外国语大学美国文学博士。主要从事大学英语教学、英美文学教学与研究及英汉翻译等工作。作者的名字已被收录到《中国青年外语人才大辞典》中。发表过英语语言学、语言教学、英美文学等方面的论文20多篇。出版著作近80部,主要有《英美文学》、《英美文学论》、《英语情感阅读丛书》等。

前 言

如何实现英语口语的准确(accuracy)、流利(fluency)和恰当(appropriacy)三阶段的不断突破,是一直困扰着广大英语教师和英语学习者的一个难题。我们这里奉献给大家的《英语口语游戏》(English Through Games)就是旨在帮助你实现英语口语新突破的一种填补空白的尝试。

近十几年来,国内出版的英语口语教材可谓汗牛充栋,但真正实用、可行的却凤毛麟角。究其原因,这些教材在编写体例及内容上基本因循了机械模仿学讲英语的老路:一本教材分成若干个单元,“编”出的对话连篇累牍,使英语口语课堂成了鹦鹉学舌之地。这只不过是对学生模仿能力的一种挑战,而对培养学生的实际交际能力却收效甚微,其教与学的效果也可想而知。

当然,对初学者来讲,这种模仿是不可或缺的,因为它为将来的实际交际做了句型和背景知识的储备。然而,要实现由消极模仿到积极表达的转变,就必须有切实可行的教与学的手段。通过多年的口语教学实践和外事英语实战经验,我们体会到,英语口语游戏是实现这一转变的重要途径。

众所周知,儿童学习语言又快又好,并且是玩着学出来的,本书恰恰是主张在快乐中学英语,变消极模仿为积极表达,调动学生的积极性,与国外的教学方法接轨,锻炼您的思维,好似美籍教师在课堂上引导您熟练表达,轻松、生动、活泼,可谓寓教于乐!

本书共有典型英语口语游戏 100 则,其中包括:游戏规则、游

戏点津、参考语料、参考答案、专家点评等,让您在快乐中学习,在学习中进步。

重荷不是英语口语应有的感觉,乐趣才是英语口语成功的伙伴。谨以此书献给对此深信不疑的各位读者朋友。

本书初稿在编著过程中,郑杰老师曾参与了部分工作。虽然他目前旅居美国夏威夷,但在此还是向他送去这来自远方的问候和美好的祝愿。

唐晓喃小姐超群的辨字能力和快捷指法,为本书编织了一件美丽的嫁衣。

值此《英语口语游戏》付梓之际,谨志鸣谢。衷心希望各位读者朋友能开卷获益,掩卷结友。

作者

2003年3月19日

CONTENTS

UNIT 1	TONGUE-TWISTERS	
	绕口令,跟我来做口腔体操	1
UNIT 2	GUESS WHO	
	猜猜看,其实你不懂我的心	3
UNIT 3	SPLIT EXCHANGES	
	众里寻她千百度,看你能否认出我	5
UNIT 4	IF ONLY I COULD	
	如果上天再给我一次机会,我会改变什么呢	8
UNIT 5	COURTESY IS THE BEST POLICY	
	彬彬有礼 走遍天下	10
UNIT 6	CULTURE SHOCK	
	你有过文化冲击吗	15
UNIT 7	FIRST-AID	
	法庭上的尴尬	18
UNIT 8	POOLING INFORMATION	
	帮你选择一条生活的捷径	20
UNIT 9	GESTURES	
	明明白白我的心	22
UNIT 10	MIMING QUESTIONS	
	此时无声胜有声	24
UNIT 11	CHEAT	
	考场现形记	25

UNIT 12	WHAT ARE YOUR SLEEPING HABIT	
	今夜你是否无眠	27
UNIT 13	WHO IS GUILTY	
	谁之罪	30
UNIT 14	GREAT EXPECTATIONS	
	远大前程	33
UNIT 15	IDIOM OR IDIOT	
	想说懂你不容易	35
UNIT 16	IT IS YOUR TURN	
	英语面前,人人平等	37
UNIT 17	GO CAMPING	
	六月,我们野营去	38
UNIT 18	DO ME A FAVOR	
	也曾宾至如归	40
UNIT 19	SECOND THOUGHTS	
	走进乌托邦	42
UNIT 20	YOU CAN ALSO BE A DETECTIVE	
	咱也当把福尔摩斯	44
UNIT 21	HEIRS	
	继承金钱,还是继承精神	47
UNIT 22	FAMILY LIFE	
	幸福的家庭都是相似的	50
UNIT 23	FUTURE SHOCK	
	想体验一次未来冲击吗	52

UNIT 24	EUREKA	
	让我们受益无穷的发明	55
UNIT 25	FINDING CONNECTIONS	
	风马牛也相及	57
UNIT 26	CHAIN SPELLING	
	试试看,你也是个活字典	59
UNIT 27	GOSSIP	
	谣言链接	61
UNIT 28	BRAIN TRUST	
	车到山前必有路	62
UNIT 29	STORY TIME	
	讲述老百姓自己的故事	63
UNIT 30	FACE TO FACE	
	掀起你英语的盖头	65
UNIT 31	DINNER PARTY	
	今夜星光灿烂	66
UNIT 32	FINGERS WALKERS	
	让你的手指替你走路	72
UNIT 33	HITCHHIKER	
	搭车走世界	74
UNIT 34	YOU GOT IT	
	还是你聪明	75
UNIT 35	COUPLE IS TROUBLE	
	两人世界的烦恼	77
UNIT 36	REAL WAYS TO SAY YOUR CARE	
	礼轻情义重	82

UNIT 37	COMPARE YOURSELVES	
	都是同学,差距咋这么大呢	85
UNIT 38	REGISTER	
	良药苦口利于病	86
UNIT 39	CALL A SPADE A SPADE	
	谁敢横刀立马	90
UNIT 40	LOVE AT THE FIRST FLIGHT	
	圆了你的蓝天梦	92
UNIT 41	CAUSES AND EFFECTS	
	有因就有果	95
UNIT 42	BUT WHY	
	好奇心是孩子的眼睛	96
UNIT 43	SILENCE GIVES CONSENT	
	清官善断家务案	98
UNIT 44	DAMAGED PROPERTY	
	爱人的心是玻璃做的,要小心轻放	101
UNIT 45	CONTROVERSIAL STATEMENTS	
	讨个说法	103
UNIT 46	ALIENS	
	来自外星人的问候	105
UNIT 47	OPERATION RALEIGH	
	广告商是挤在门口等你掏钱的人	108
UNIT 48	TELL ME YOUR STORY	
	有什么心事告诉我	110

UNIT 49	ADVERTISING TECHNIQUES	
	酒好也怕巷子深	112
UNIT 50	GREENPEACE ENVIRONMENTAL SURVEY	
	地球妈妈在哭泣	114
UNIT 51	DREAMREADERS	
	在梦里,我又回到了难忘的故乡	117
UNIT 52	SURVIVAL ON THE MOON	
	月球幸存者	119
UNIT 53	ARE YOU A WEED	
	你知道什么时候说“不”吗	121
UNIT 54	PERSUASION	
	你能把冰卖给北极人吗	125
UNIT 55	CHARITY BEGINS	
	今天是野生动物的节日	127
UNIT 56	TO BE OR NOT TO BE	
	盲目后能乐观吗	129
UNIT 57	ONE MAN'S MEAT	
	快乐着你的快乐,幸福着你的幸福	132
UNIT 58	IT SEEMS TO ME	
	借我一双慧眼,让我把它看个清清楚楚,真真切切	134
UNIT 59	SPEECH IS GOLDEN	
	沉默是银,演说是金	136
UNIT 60	AN IDEAL HOME	
	理想的家园,心灵的港湾	140
UNIT 61	HOW TO MAKE A GOOD SPEECH	
	听好的演讲如享用精神大餐	143
UNIT 62	BID FOR BEAUTY	
	创新是一个民族发展的不竭动力	145

UNIT 63	PETER'S PARTY	
	一场晚会一场梦	147
UNIT 64	TIME CAPSULE	
	苍苍岁月久,悠悠时间仓	155
UNIT 65	VICTIMS	
	到底谁能虎口逃生	157
UNIT 66	DESCRIBE AND DRAW	
	猜一猜,我画的是什么	160
UNIT 67	TWENTY QUESTIONS	
	打破沙锅问到底	162
UNIT 68	GLUG	
	我的心思你最懂	164
UNIT 69	GO FOR GOLD	
	谁笑在最后,谁笑得最好	166
UNIT 70	ZOO PLAN	
	动物园的改革也要以人为本	169
UNIT 71	ASSOCIATION OF IDEAS	
	联想会让你变得丰富起来	173
UNIT 72	HOW MUCH CAN YOU REMEMBER	
	考考你的记忆力	175
UNIT 73	BIRDS OF A FEATHER FLOCK TOGETHER	
	为了一个共同的目标,我们走到了一起	177
UNIT 74	IT'S NEVER TOO OLD TO LEARN	
	当你知道所有的答案但却无人问你时,你就是变老了	179
UNIT 75	LOVE STORY	
	我应当从哪里讲起这段爱情故事	182

UNIT 76	HABIT IS A SECOND NATURE	
	习惯成自然,性格即命运	186
UNIT 77	WHO IS THE LUCKY DOG	
	你是幸运的,我就是快乐的	188
UNIT 78	EXCHANGE	
	假如只能问三个问题	191
UNIT 79	PRIZEWINNERS	
	花落谁家,春归何处	193
UNIT 80	READING AND RETELLING	
	读你的感觉像三月	196
UNIT 81	ENGLISH RIDDLES	
	你说我像谜,总是看不清	208
UNIT 82	IDIOMS WITH COLORS	
	七彩的世界	215
UNIT 83	TALKING ABOUT THE PICTURES	
	看图说话	217
UNIT 84	EAST OR WEST, HOME IS BEST	
	金窝银窝不如自家的草窝	221
UNIT 85	YOU ARE AN ADVISOR	
	你也能指点迷津	223
UNIT 86	THE TOBACCO INDUSTRY SHOULD BE OUT OF BUSINESS	
	烟民们的悲与喜	225
UNIT 87	A PORTRAIT OF YOUR CLASSMATE	
	你知道我在说你吗	227
UNIT 88	YOU HAVE ME HERE	
	应变高手就是你	229

UNIT 89	FIND THE BETTER HALF	
	英语谚语:挡不住的诱惑	231
UNIT 90	CONVERSATION TOPICS	
	文化禁忌知多少	233
UNIT 91	A DREAM THAT MAY COME TRUE	
	愿你美梦成真	236
UNIT 92	MY BIRTHDAY PRESENT TO MUM	
	世上只有妈妈好	237
UNIT 93	A SMALL WORLD	
	世界可真小	239
UNIT 94	MODERN ROBINSON CRUSOE	
	当代鲁宾逊	241
UNIT 95	THE MYSTERIOUS KNOCKS	
	神秘来客	243
UNIT 96	A JOB INTERVIEW	
	一展你的风采	244
UNIT 97	WAR AND PEACE	
	战争与和平	246
UNIT 98	CIRCLE GAME	
	云想衣裳花想容	248
UNIT 99	HUMORS	
	幽默一默	250
UNIT 100	YOU ARE OUT	
	你出局啦	253

UNIT 1 TONGUE-TWISTERS

绕口令,跟我来做口腔体操

游戏规则

Are you tongue-tied (结结巴巴的)? Try to say these tongue twisters quickly and clearly, using one breath before you start to speak English in class.

- 1 Red lorry(卡车) yellow lorry red lorry yellow lorry red lorry yellow lorry.
- 2 She sells seashells(贝壳) on the sea shore(海滩). The shells she sells are seashells I'm sure.
- 3 The thrush(画眉) has three thousand three hundred and thirty-three feathers.
- 4 The bloke's back brake block broke.
- 5 Mixed biscuits, mixed biscuits.
- 6 A proper copper coffee pot.
- 7 Three gray geese in a green field grazing.
- 8 Swan swam over the pond, swim swan swim; swan swam back again—well-swum swan!
- 9 Peter Piper picked a peck of pickled pepper.
Did Peter Piper picked a peck of pickled pepper?
If Peter Piper picked a peck of pickled pepper,
where's the peck of picked?

- 10 I thought a thought. But the thought I thought wasn't the thought I thought. If the thought I thought had been the thought I thought, I wouldn't have thought so much.
- 11 Vera: My favorite flower is the fuchsia(倒挂金钟), Fiona.
 Fiona: Well, Vera, I like violets and lily of the valley.
 Vera: Yes, wild flowers are fabulous. It's funny how few foxgloves(毛地黄) you find in the fields, though.
- Fiona: Yes, that's very true.
- 12 A flea and a fly in a flue
 Got caught, so what could they do?
 "Let us flee!" said the fly.
 "Let us fly!" said the flea.
 So they flew through a flaw in the flue.
- 13 Sarah sits by six sick city slickers.
- 14 Fresh flesh of fresh fried fish.
- 15 Round the rough and rugged rock the ragged rascal rudely ran.
- 16 Seven serious southern soldiers setting sail south suddenly.

专家点评

多练些绕口令,可以有效地训练学生英语发音的准确度、敏感度,尤其对区分相似音极有帮助。

UNIT 2 GUESS WHO

猜猜看，其实你不懂我的心

游戏点津

- 1 Give each of your students a piece of paper and ask to write six facts about themselves. These can be anything they choose, e. g. I was born in May, I have a Walkman, I like eating fish, I collect stamps, etc, as long as the statement is true.
- 2 Tell the students to fold their pieces of paper and pass them anonymously to the front of the class.
- 3 Collect them together and then redistribute them so that each student has personal information about another student.
- 4 Once the students have had a chance to look at the personal information, tell them that they will have to find out whose information they have by turning the statements into questions, and then ask others those questions. You may exercise to control over the activity in a variety of ways:
—By deciding on the form of question which is allowable, i. e. open questions to the class, such as “Who was born in May?” or questions to individuals, such as “Were you born in May?”